

DIN ISO 20228:2020-12 (E)

Interpreting services - Legal interpreting - Requirements (ISO 20228:2019)

Contents		Page
National foreword		3
National Annex NA (informative) Bibliography		4
Foreword		5
Introduction		6
1 Scope		7
2 Normative references		7
3 Terms and definitions		7
3.1 Terms related to interpreting — Modes of interpreting and persons involved		7
3.2 Terms related to language and qualifications		10
4 Basic principles of legal interpreting		11
4.1 General		11
4.2 Nature of legal interpreting		11
4.3 The work of legal interpreters		12
4.4 End-users of legal interpreting services		12
5 Competences and qualifications of legal interpreters		13
5.1 General		13
5.2 Domain competences related to legal interpreting		13
5.3 Linguistic competences		14
5.4 Interpreting competences		14
5.5 Intercultural competences		14
5.6 Interpersonal competences		14
5.7 Technical competences		15
5.8 Evidence of legal interpreting qualifications		15
5.9 Continuing training/education		15
5.10 Authorization as legal interpreter		15
6 Settings with legal interpreting		16
7 Interpreting modes		16
7.1 General		16
7.2 Working conditions		16
Annex A (informative) Legal interpreting and legal interpreters — Non-exhaustive list of international and national documents		18
Annex B (informative) Examples of settings in which legal interpreting services are provided		21
Annex C (informative) Recommendations for interpreting mode		24
Annex D (informative) Workflow — Legal interpreting assignments		26
Bibliography		28